

ซีเคียวริทาส

มีนาคม 2558

# SECURITAS

Thailand

March 2015



Integrity | Vigilance | Helpfulness

ซื่อสัตย์ | ระวังภัย | มีน้ำใจ







# EDITOR'S PAGE

Dear Securitas Business Partners,

This month I had the opportunity to visit our most northern customer - the Four Seasons tented Camp nestled in the jungle along the Mekong River in the Golden Triangle. A truly remarkable resort reflected only briefly on this newsletter's cover.

This month's newsletter continues with the theme started last month: analysing the threats to your business to determine what your actual risks are. This month we will discuss prioritizing the risks in terms of likelihood and consequence and acceptable and intolerable risks.

Also included is a new innovative approach to CCTV that turns your current passive system into an active intruder detection and alarmed system all at a cost savings.

Thanks for your continued support,

Lenny Holden  
Area Manager - Securitas Thailand  
[Lenny.Holden@securitas.co.th](mailto:Lenny.Holden@securitas.co.th)

เรียน พันธมิตรธุรกิจของซีเคียวริทิสทุกท่าน

เดือนนี้ผมได้มีโอกาสไปเยี่ยมลูกค้าของเราเขตภาคเหนือ - โรงแรมโฟร์ซีซั่นส์ เท็นท์ แคมป์ ท่ามกลางป่าไม้ ติดกับแม่น้ำแม่โขงใกล้สามเหลี่ยมทองคำ เป็นรีสอร์ทอันงดงามดังที่เห็นได้บนหน้าปกฉบับประจำเดือนนี้

วารสารฉบับเดือนนี้ เป็นภาคต่อของเรื่องที่เราได้กล่าวไว้ในเดือนที่ผ่านมา คือการวิเคราะห์ภัยคุกคามที่อาจเกิดขึ้นในธุรกิจของท่านเพื่อประเมินว่าความเสี่ยงที่แท้จริงคืออะไร ในเดือนนี้เราจะจัดอันดับความสำคัญของความเสี่ยงตามความน่าจะเป็นและลำดับเหตุการณ์และระดับความเสี่ยงที่ยอมรับได้

ทั้งนี้ ยังได้กล่าวถึงระบบกล้องวงจรปิดที่ใช้เทคโนโลยีแบบใหม่ ที่จะเปลี่ยนจากระบบป้องกันเชิงรับ ณ ปัจจุบัน เป็นเป็นระบบป้องกันเชิงรุกพร้อมระบบเตือนภัยซึ่งจะช่วยประหยัดค่าใช้จ่าย  
ขอบคุณสำหรับการสนับสนุนที่ดีมาโดยตลอด

เลนนี่ โฮลเดน  
ผู้จัดการเขตรวม - ซีเคียวริทิส ประเทศไทย

## Disclaimer

Topics covered in our Newsletters are provided for information purposes only. Information submitted in this Newsletter does not necessarily reflect the views or opinions of Securitas International, Securitas Thailand, or its representatives.

## ข้อสงวนสิทธิ์

เนื้อหาต่างๆที่อยู่ในวารสารฉบับนี้ มีวัตถุประสงค์เพียงเพื่อเป็นการให้ข้อมูลข่าวสารเท่านั้น ข้อมูลดังกล่าวอาจมิได้เป็นการแสดงให้เห็นถึงทักษะ หรือแนวคิดใดๆของซีเคียวริทิส ประเทศไทย ซีเคียวริทิสอินเตอร์เนชันแนล หรือหน่วยงานตัวแทนใดๆของซีเคียวริทิส

# CONTENTS

Please email any security or safety related topic ideas to [Lenny.Holden@Securitas.co.th](mailto:Lenny.Holden@Securitas.co.th)

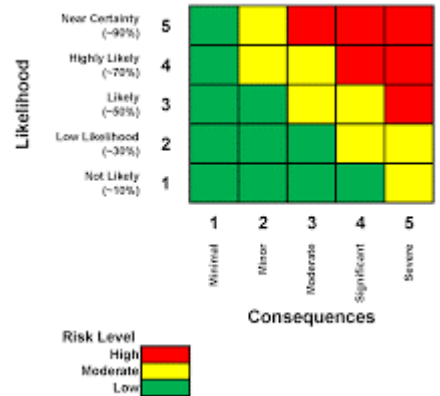
You may also contact same address, or our Manager in your area, if you are interested in acquiring more information on any security related matter, system, or procedure noted in the Newsletter.

กรุณาส่งประเด็นหรือความคิดเห็นใดๆที่เกี่ยวข้องกับเรื่องการรักษาความปลอดภัยมาได้ที่ [Lenny.Holden@Securitas.co.th](mailto:Lenny.Holden@Securitas.co.th)

นอกจากนี้ หากคุณมีความสนใจหรือต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเหตุการณ์ระบบ หรือมาตรการรักษาความปลอดภัยใดๆ ที่ได้ระบุไว้ในจดหมายข่าวฉบับนี้ คุณสมารถติดต่อเราได้โดยตรงผ่านทางอีเมลเดียวกันนี้หรือทางผู้จัดการของซีเคียวริทิสในพื้นที่ให้บริการของคุณ

## 4 Risk Analysis of your Business

การวิเคราะห์ความเสี่ยงธุรกิจของคุณ



## 7 Off Site Monitoring

ระบบติดตามและตรวจสอบนอกพื้นที่



## 10 A Note of Appreciation

สารคดี



## 11 Security Recognition

วีรชนคนซีเคียวริทิส



# Risk Analysis

In last month's Newsletter we described common threats (both man-made and natural) our customers may encounter and the different security procedures, systems, or approaches to counter these threats. It is impossible for a business' security measures to stop (negate) all threats - having such a fool-proof security system 1) can be very expensive / exceed our budget, 2) create a fortress complex which is seen as un-inviting, or 3) can impact on the business' ability to conduct routine operations. However prudent security measures and systems should be in place to mitigate the likelihood AND the consequences of threats that your analysis and your experience could possibly occur at your premises. An example of this is a fire alarm and sprinkler system. Having such a system does not stop a fire, but it does alert key people of a fire occurring and then proceeds to extinguish (or minimize) the fire.

As noted it is not cost effective or practical for a business to protect itself 100% from all threats; instead the business management team should conduct an analysis of the threats against its current security program. Threats that still can occur despite a business' security measures are referred to as a "Risks." The likelihood of the risk occurring and the impact of the risk's consequences, both in terms of money and lives, should the risk occur should be analysed using a Risk Analysis template similar to Table 1 on the following page.

Using the template analyse each specific risk. Review past incidents at your property or in the neighbourhood or in your business segment and project the possibility / probability of the risk occurring at your premises (left column) and then do the same to predict the consequences of the risk if it occurred at your premises (top row). Once this is completed supplement the level of risk with the actual risk to your premises. See Table 2 Business Risk Analysis on the following page.

# วิเคราะห์ความเสี่ยง

วารสารฉบับเดือนที่ผ่านมา เราอธิบายเกี่ยวกับภัยคุกคามทั่วไป (ทั้งที่ประเภทที่มนุษย์สร้างและเกิดตามธรรมชาติ) ที่ลูกค้าของเราอาจพบและขั้นตอนของการรักษาความปลอดภัย, ระบบ, และวิธีการที่แตกต่างกันเพื่อรับมือภัยคุกคามเหล่านั้น ซึ่งเป็นไปไม่ได้ที่มาตรการรักษาความปลอดภัยของธุรกิจจะหยุดภัยคุกคามทั้งหมดได้ การมีระบบรักษาความปลอดภัยที่ไม่เหมาะสม ส่งผล 1) ราคาอาจจะแพงมาก / เกินงบประมาณที่ตั้งไว้ 2) สร้างป้อมปราการที่ซับซ้อน ซึ่งเป็นสิ่งที่ไม่น่าดึงดูด หรือ 3) อาจส่งผลกระทบต่อความสามารถในการดำเนินงานปกติตามของธุรกิจ อย่างไรก็ตาม มาตรการรักษาความปลอดภัยที่ชาญฉลาดนั้น ควรจะอยู่ในที่ที่สามารถลดทอนโอกาสของการเกิด และลดระดับความรุนแรงของสิ่งที่อาจเกิดขึ้น พื้นที่ของคุณจากการประเมินและจากประสบการณ์ ตัวอย่างเช่น ระบบสัญญาณเตือนภัยและหัวฉีดดับเพลิง การมีระบบดังกล่าวนี้ไม่ได้ช่วยหยุดเพลิงไหม้ แต่มันจะทำการเตือนไปยังบุคคลที่ดูแลเรื่องเพลิงไหม้ เพื่อไปสู่ขั้นตอนของการดับเพลิงต่อไป

อย่างที่กล่าวไว้ การที่ธุรกิจจะมีมาตรการเพื่อป้องกันตัวเองอย่างสมบูรณ์ 100% จากภัยคุกคามทั้งหมด ไม่ใช่การควบคุมค่าใช้จ่ายที่มีประสิทธิภาพที่ใช้กันทั่วไปสำหรับธุรกิจ ในทางกลับกัน ทีมผู้บริหารควรจะต้องทำการประเมินภัยคุกคามกับโปรแกรมรักษาความปลอดภัยที่ใช้ในปัจจุบัน ภัยคุกคามที่ยังคงเกิดขึ้นถึงแม้จะมีมาตรการรักษาความปลอดภัยเรียกว่า "ความเสี่ยง" ซึ่งความเป็นไปได้ของความเสียหายและผลกระทบที่อาจเกิดขึ้น ทั้งในรูปตัวเงินและชีวิต ควรจะมีการประเมินตามแนวทาง แบบตารางที่ 1 ที่ระบุในหน้าถัดไป

การใช้แบบวิเคราะห์แต่ละความเสี่ยงที่เฉพาะเจาะจง โดยตรวจสอบเหตุการณ์ที่เคยเกิดขึ้นในพื้นที่ของคุณ หรือบริเวณใกล้เคียง หรือในส่วนธุรกิจของคุณ และประเมินความเป็นไปได้ (ความน่าจะเป็น) ของความเสี่ยงที่เกิดขึ้นในสถานที่ของคุณ (คอลัมน์ด้านซ้าย) และทำแบบเดียวกันเพื่อประเมินผลกระทบของความเสี่ยงหากเกิดขึ้นในสถานที่ของคุณ (แถวบน) เมื่อทราบระดับความเสี่ยงของพื้นที่ของคุณ ให้ดูตารางที่ 2 เพื่อประเมินความเสี่ยงของธุรกิจ ในหน้าถัดไป

Table 1 - Analysis Template of Risk Likelihood and Consequences

Likelihood	Consequence				
	Insignificant (No disruptions of operations, costs are less than \$300; no anticipated injury or loss of life)	Minor (Some disruptions of operations, costs between \$300 and \$1,000; no anticipated injury or loss of life)	Moderate (Significant disruptions of operations, costs \$1k to 10k; possible injuries, but no expected loss of life)	Major (Operations severely damaged, cost \$10k to 100k; probable injuries and loss of life)	Catastrophic (Business survival at risk, cost >\$100k; expected injuries and loss of life)
<b>Almost Certain</b> (>90%)	<b>High</b>	<b>High</b>	<b>Extreme</b>	<b>Extreme</b>	<b>Extreme</b>
<b>Likely</b> (50 – 90%)	<b>Moderate</b>	<b>High</b>	<b>High</b>	<b>Extreme</b>	<b>Extreme</b>
<b>Possible</b> (10 – 50%)	<b>Low</b>	<b>Moderate</b>	<b>High</b>	<b>Extreme</b>	<b>Extreme</b>
<b>Unlikely</b> (3 – 10%)	<b>Low</b>	<b>Low</b>	<b>Moderate</b>	<b>High</b>	<b>High</b>
<b>Rare</b> (<3%)	<b>Low</b>	<b>Low</b>	<b>Moderate</b>	<b>High</b>	<b>High</b>

Dollar amounts in the Consequence field may differ from business to business

Table 2 - Business Risk Analysis

Likelihood	Consequence				
	Insignificant (No disruptions of operations, costs are less than \$300; no anticipated injury or loss of life)	Minor (Some disruptions of operations, costs between \$300 and \$1,000; no anticipated injury or loss of life)	Moderate (Significant disruptions of operations, costs \$1k to 10k; possible injuries, but no expected loss of life)	Major (Operations severely damaged, cost \$10k to 100k; probable injuries and loss of life)	Catastrophic (Business survival at risk, cost >\$100k; expected injuries and loss of life)
<b>Almost Certain</b> (>90%)	<b>High</b> Internal Theft	<b>High</b> Power Failure			
<b>Likely</b> (50 – 90%)	<b>Moderate</b> Joiner Incidents	<b>High</b> Illegal Drugs	<b>High</b> Flood		<b>Extreme</b> Earthquake (Tsunami)
<b>Possible</b> (10 – 50%)	<b>Low</b> Demonstrations	<b>Moderate</b> Storm Damage	<b>High</b> Computer Theft		<b>Extreme</b> Fire
<b>Unlikely</b> (3 – 10%)		<b>Low</b> Leak of Confidential Information	<b>Moderate</b> Communicable Diseases	<b>High</b> Armed Assault	
<b>Rare</b> (<3%)	<b>Low</b> Death on the Premises	<b>Low</b> Food Poisoning	<b>Moderate</b> Gas Leaks	<b>High</b> Drowning	<b>High</b> Bomb

Dollar amounts in the Consequence field may differ from business to business  
Above risks are color-coded in accordance with the table on the following page

## ตาราง 1 - แบบการประเมินความน่าจะเป็นและผลที่อาจเกิดขึ้นจากความเสี่ยง

ความน่าจะเป็น	ผลกระทบ				
	ไม่กระทบ (ไม่ส่งผลกระทบต่อ ปฏิบัติงาน, ต้นทุนต่ำ กว่า \$300 และไม่ เกิดการบาดเจ็บหรือ เสียชีวิต)	น้อยมาก (มีผลบ้างต่อการ ปฏิบัติงาน, ต้นทุนอยู่ ระหว่าง \$300 - \$1,000 ไม่เกิดการ บาดเจ็บหรือ เสียชีวิต)	ระดับกลาง (มีผลต่อการปฏิบัติงาน อย่างมีนัยยะ, ต้นทุนอยู่ ระหว่าง \$1,000 - \$10,000, อาจเกิด การบาดเจ็บ และไม่ เสียชีวิต)	มาก (การปฏิบัติงานได้รับ ความเสียหายมาก, ต้นทุนอยู่ระหว่าง \$10,000 - \$100,000 อาจ เกิดได้ทั้งการบาดเจ็บ และเสียชีวิต)	ภัยพิบัติ (การหยุดของธุรกิจ เกิดความเสียหาย, ต้นทุน มากกว่า \$100,000 เกิดการบาดเจ็บและ เสียชีวิต)
โอกาสเกิดได้มาก (>90%)	สูง	สูง	สูงสุด	สูงสุด	สูงสุด
มีแนวโน้ม (50 - 90%)	ปานกลาง	สูง	สูง	สูงสุด	สูงสุด
เป็นไปได้ (10 - 50%)	ต่ำ	ปานกลาง	สูง	สูงสุด	สูงสุด
โอกาสเกิดน้อย (3 - 10%)	ต่ำ	ต่ำ	ปานกลาง	สูง	สูง
โอกาสเกิดแทบไม่มี (<3%)	ต่ำ	ต่ำ	ปานกลาง	สูง	สูง

จำนวนเงินดอลลาร์ที่ระบุในตารางอาจแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับประเภทของแต่ละธุรกิจ

## ตาราง 2 - การวิเคราะห์ความเสี่ยงทางธุรกิจ

ความน่าจะเป็น	ผลกระทบ				
	ไม่กระทบ (ไม่ส่งผลกระทบต่อ ปฏิบัติงาน, ต้นทุนต่ำ กว่า \$300 และไม่ เกิดการบาดเจ็บหรือ เสียชีวิต)	น้อยมาก (มีผลบ้างต่อการ ปฏิบัติงาน, ต้นทุนอยู่ ระหว่าง \$300 - \$1,000 ไม่เกิดการ บาดเจ็บหรือเสียชีวิต)	ระดับกลาง (มีผลต่อการปฏิบัติงาน อย่างมีนัยยะ, ต้นทุนอยู่ ระหว่าง \$1,000 - \$10,000, อาจเกิด การบาดเจ็บ และไม่ เสียชีวิต)	มาก (การปฏิบัติงานได้รับ ความเสียหายมาก, ต้นทุนอยู่ระหว่าง \$10,000 - \$100,000 อาจ เกิดได้ทั้งการบาดเจ็บ และเสียชีวิต)	ภัยพิบัติ (การหยุดของธุรกิจ เกิดความเสียหาย, ต้นทุน มากกว่า \$100,000 เกิดการบาดเจ็บและ เสียชีวิต)
โอกาสเกิดได้มาก (>90%)	สูง การโจรกรรมภายใน องค์กร	สูง ระบบไฟฟ้าล้มเหลว			
มีแนวโน้ม (50 - 90%)	กลาง เหตุการณ์ที่มีการ มีส่วนร่วมคิด	สูง คำยาพิศกฎหมาย	สูง น้ำท่วม		สูงสุด แผ่นดินไหว (สึนามิ)
เป็นไปได้ (10 - 50%)	ต่ำ การประท้วง	กลาง ความเสียหายจาก พายุ	สูง โจรกรรมทาง คอมพิวเตอร์		สูงสุด ไฟไหม้
โอกาสเกิดน้อย (3 - 10%)		ต่ำ ข้อมูลความลับรั่วไหล	กลาง โรคติดต่อ	สูง การโจมตีแบบติด อาวุธ	
โอกาสเกิดแทบไม่มี (<3%)	ต่ำ เสียชีวิตในพื้นที่	ต่ำ อาหารเป็นพิษ	กลาง แก๊สรั่ว	สูง จมน้ำ	สูง วางระเบิด

จำนวนเงินดอลลาร์ที่ระบุในตารางอาจแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับประเภทของแต่ละธุรกิจ ความเสี่ยงข้างต้นจำแนกตามโค้ดสีต่าง ๆ ตามที่ระบุในตารางในหน้าถัดไป

<b>Extreme</b> สูงสุด	Intolerable Risk Level. Immediate Action Required ระดับความเสี่ยงที่ทนไม่ได้ ต้องการการตอบสนองทันที
<b>High</b> สูง	Unacceptable Risk Level. Risk should be reduced through security measure changes or upgrades and monitoring those defence systems. ระดับความเสี่ยงที่ยอมรับไม่ได้ ควรลดความเสี่ยงด้วยการปรับเปลี่ยนหรือเพิ่มมาตรการรักษาความปลอดภัย และคอยตรวจสอบระบบการป้องกันเหล่านั้น
<b>Moderate</b> กลาง	Tolerable Risk Level. Risks can be reduced when resources permit. ระดับความเสี่ยงที่สามารถทนได้ เป็นความเสี่ยงที่สามารถบรรเทาได้ด้วยการมีทรัพยากรเพิ่มเติม
<b>Low</b> ต่ำ	Normally Acceptable Risk. Attempt to reduce risk completely if practicable. โดยทั่วไปเป็นความเสี่ยงที่ยอมรับได้ หากสามารถทำได้ก็จะลดความเสี่ยงได้อย่างสมบูรณ์

Now you have categorized your specific risks from low to extreme depending on the chance of their occurrence and the impact should it occur. The next step is the Risk Analysis process is to determine what risks require immediate attention, which risks can be deferred, and which risks can be acceptable. Yes a risk can and often times is assessed as acceptable - especially if the cost of the consequence is less than the cost of the security system to negate the risk.

Now the risks to your business have been identified and prioritized into what is intolerable and acceptable. The next step it to evaluate your in-place security measures to determine if improvements, additions, or changes are needed either to negate the risk or reduce the risk form occurring OR minimize the consequence of the risk (moving the risk to the left or bottom of the chart). This will be discussed more in our newsletter next month.

เมื่อทำการแบ่งระดับความเสี่ยงจากต่ำไปจนถึงขั้นสูงสุด ซึ่งขึ้นอยู่กับโอกาสและผลกระทบของการเกิดขึ้นได้แล้ว ขั้นตอนต่อไปคือกระบวนการวิเคราะห์ความเสี่ยงโดยระบุว่าความเสี่ยงอะไรที่ต้องให้ความสนใจทันที ความเสี่ยงอะไรที่สามารถรอได้ และความเสี่ยงอะไรที่ยอมรับได้ ความเสี่ยงส่วนใหญ่บ่อยครั้งจะถูกประเมินว่า เป็นความเสี่ยงแบบที่ยอมรับได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากค่าใช้จ่ายของผลกระทบที่เกิดขึ้น น้อยกว่าต้นทุนของระบบรักษาความปลอดภัยที่นำมาเพื่อการกำจัดความเสี่ยง

ตอนนี้ความเสี่ยงที่อาจเกิดกับธุรกิจของคุณได้รับระบุและจัดลำดับความสำคัญ ว่าอะไรที่ไม่สามารถทนได้ และอะไรที่สามารถยอมรับได้ ขั้นตอนต่อไปคือการประเมินมาตรการรักษาความปลอดภัยที่มี เพื่อตรวจสอบว่าต้องปรับปรุงหรือเปลี่ยนแปลงเพื่อลดระดับความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นหรือลดผลกระทบของความเสี่ยง (การย้ายความเสี่ยงมาทางซ้ายหรือด้านล่างของตาราง) เราจะนำเรื่องนี้มากล่าวอีกครั้งในวารสารฉบับเดือนต่อไป

# Off-Site Monitoring

Securitas focuses on security solutions for our customers that leverage the latest in technologies to promote a more effective **AND** efficient security program.

**Off-Site Monitoring is a new innovative approach to security which transforms a traditional passive CCTV system into an active Electronic Barrier and Intruder Detection System.**

Businesses often utilize numerous CCTV cameras connected to an array of monitors and then employ one or more personnel to watch these tiny 2"x2" video feeds and alert on possible suspicious or illegal activity. In this common scenario the monitoring officer has the almost impossible task of constantly looking at multiple video feeds at the same time to detect something not right that may occur in a matter of seconds in one feed. This is not security and the cost of the manpower to perform these futile tasks is a waste of money.

Off-Site Monitoring consists of transforming a CCTV system to an Event-Driven Video Alarm System. Cameras may be supplemented with bi-directional audio to allow the off-site monitoring officer to not only hear what is occurring, but also to issue warnings to the suspect or activate an internal alarm. Off-site monitors can also immediately summon manned security on the site, mobile security patrols, local management, the police, or fire or medical services.

# ระบบติดตามและตรวจสอบนอกพื้นที่

ซีเคียวริทิสมุ่งเน้นมาตรการรักษาความปลอดภัยที่ตอบสนองให้กับลูกค้าด้วยเทคโนโลยีล่าสุด เพื่อโปรแกรมรักษาความปลอดภัยมีประสิทธิภาพที่ดียิ่งขึ้น

*การตรวจสอบนอกพื้นที่เป็นนวัตกรรมใหม่ในการรักษาความปลอดภัยที่แปลงระบบกล้องวงจรปิดที่เป็นระบบเชิงรับ ให้เป็นระบบอิเล็กทรอนิกส์เชิงรุกและระบบการตรวจจับการบุกรุก*

ธุรกิจส่วนใหญ่มักใช้กล้องวงจรปิดจำนวนมาก เชื่อมต่อกับจอคอมพิวเตอร์เรียงกันเป็นแถว และว่าจ้างเจ้าหน้าที่คนหรือมากกว่าคอยสอดส่องสิ่งที่เกิดขึ้นผ่านทางจอภาพวิดีโอขนาดเล็กประมาณ 2x2 นิ้วหลาย ๆ จอเหล่านั้น และคอยแจ้งเตือนสิ่งที่น่าสงสัยหรือมีแนวโน้มว่าเป็นสิ่งผิดปกติหมาย ซึ่งในสถานการณ์ทั่วไป เป็นไปไม่ได้เลยที่เจ้าหน้าที่จะสามารถสอดส่องตรวจสอบสิ่งที่เกิดขึ้นได้ทุกหน้าจอพร้อมกัน ซึ่งบางอย่างอาจเกิดขึ้นในเวลาเพียงไม่กี่วินาที ที่กล่าวมานี้ ไม่ใช่การรักษาความปลอดภัย และค่าใช้จ่ายในการจ้างพนักงานมาทำหน้าที่ไม่เป็นประโยชน์เป็นสิ่งที่เสียเงินเปล่า

ระบบการติดตามและตรวจสอบนอกพื้นที่ ประกอบด้วย การเปลี่ยนการใช้ระบบวงจรปิด มาใช้ระบบแจ้งเตือนภัยด้วยกล้องวิดีโอ โดยกล้องสามารถเสริมฟังก์ชันของการสื่อสารแบบสองทิศทาง เพื่อให้เจ้าหน้าที่ที่อยู่นอกพื้นที่ไม่เพียงแต่ได้ยินสิ่งที่เกิดขึ้น และยังสามารถส่งการแจ้งเตือนเมื่อเกิดสิ่งน่าสงสัย และสามารถสั่งการสัญญาณแจ้งเตือนภายในได้ การตรวจสอบนอกพื้นที่สามารถเรียกเจ้าหน้าที่ประจำพื้นที่, หน่วยลาดตระเวน, ทีมบริหาร, ตำรวจ หรือ หน่วยดับเพลิงหรือทีมแพทย์ได้ทันที



## Off Site Monitoring:

- Alerts Monitoring Officer of Movement / Activity
- Pushes video feed to the Monitoring Officer when activity is detected
- Creates an Intruder Detection System
- Enables trained security officers to engage suspects to stop them in their tracks
- Off-site Monitor can turn lights on / off, activate barriers, gates, or doors
- Reduces costs. No need for guards at local CCTV control rooms and roving patrols

Off-site monitoring has had an overwhelming success in stopping criminals in high crime areas such as South Africa and cities across Europe.

**Please contact our local Management if you interested in receiving more information on Off-Site Monitoring or would like to receive a quotation for this system / service.**

## ระบบติดตามและตรวจสอบนอกพื้นที่:

- แจ้งเตือนเจ้าหน้าที่เมื่อเกิดความเคลื่อนไหว
- ส่งสัญญาณภาพไปยังหน้าจอของเจ้าหน้าที่เมื่อตรวจจับสิ่งผิดปกติ
- สร้างระบบป้องกันการบุกรุก
- ช่วยให้เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยที่ได้รับการฝึกฝน ให้มีส่วนร่วมในการหยุดการกระทำของผู้ต้องสงสัย
- ระบบตรวจจับสามารถเปิดปิดไฟ, เปิดใช้งานประตู, เครื่องกัน盜
- ลดค่าใช้จ่าย ไม่จำเป็นต้องคอยดูที่ห้องควบคุม กล้องวงจรปิดหรือระหว่างลาดตระเวน

ระบบตรวจสอบนอกพื้นที่เป็นระบบที่ประสบความสำเร็จอย่างมากในการลดอัตราการเกิดอาชญากรรมในพื้นที่ที่มีความเสี่ยงสูง อย่างเช่น แอฟริกาใต้ และเมืองใหญ่ในยุโรป

**โปรดติดต่อทีมบริหารในเขตพื้นที่ของคุณ หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับระบบตรวจตรานอกพื้นที่ หรือต้องการใบเสนอราคาสำหรับการให้บริการระบบนี้**



When an alarmed CCTV camera is activated, the video feed and customer site mapping is immediately transmitted to the off-site monitoring officer.

# A Note of Appreciation



# สารสุดดี



General Manager Mr. Syahreza Ishwara leads his team in showing appreciation for our security personnel at the Anantara Chiang Mai.

ผู้จัดการใหญ่ Mr. Syahreza Ishwara นำทีมร่วมแสดงความชื่นชมทีมงานรักษาความปลอดภัยซีเคียวริทีสของเรา ที่ประจำ โรงแรม อนันตรา เชียงใหม่



Securitas Thailand would like to thank the Ozo Resort Samui team for providing our Security Officers with English training.

ซีเคียวริทีส ประเทศไทย ขอขอบคุณทีมงานโรงแรม โอโซ รีสอร์ท สมุย ในการจัดอบรมภาษาอังกฤษให้กับเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยของเรา

# Security Recognition

## วีรชนคนซีเคียวริทาส



**Securitas Officers around the Kingdom quickly alert on smoke and immediately and effectively put out fires saving our customers millions of Thai baht.**

เจ้าหน้าที่ของซีเคียวริทาสที่อยู่ทั่วทั้งประเทศ มีการตอบสนองอย่างฉับไวเมื่อได้รับการแจ้งเตือนจากกลุ่มควัน และสามารถยับยั้งการเกิดเพลิงไหม้ลุกลามได้อย่างมีประสิทธิภาพ ทำให้ลูกค้าประหยัดค่าใช้จ่ายไปได้เป็นจำนวนมากเป็นหลักล้านบาท



RESORT FIRE. Hua Hin Securitas Officer Khun Klahan Duangchan received a Certificate of Recognition for alerting on smoke coming out of an unoccupied resort bungalow. He immediately inspected the bungalow and found an electrical fire had started. Khun Klahan grabbed a fire extinguisher and quickly and effectively put out the fire saving the bungalow and perhaps neighbouring bungalows.

การดับเพลิงที่รีสอร์ท เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยประจำเขตหัวหิน คุณกล้าหาญ ดวงจันทร์ รับมอบใบประกาศเกียรติคุณที่มีการตอบสนองอย่างทันทั่วทั้งจากกลุ่มควันที่ลอยมาจากบังเกอร์ที่ว่าง โดยการรีบรุดไปตรวจสอบที่บังเกอร์หลังดังกล่าว เมื่อพบว่าไฟเพลิงจะเริ่มต้นขึ้น คุณกล้าหาญคว้าถังดับเพลิงออกมาดับไฟทันที ทำให้ไม่เกิดเพลิงไหม้ลุกลามไปทั้งหลังและหลังใกล้เคียง

BOAT FIRE. Bangkok Security Officer Khun Phokinn and Security Supervisor Khun Wiroonchai received Certificates of Recognition for immediately responding to a fire. Kh. Phokinn detected smoke coming from the resort's Dinner Boat which was 50 meters out on the river. Kh. Phokinn jumped into the river and swam to the boat and once on the boat found an electrical fire had started. He then used his wet T-Shirt to properly extinguish the fire.



การดับเพลิงบนเรือ เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยเขตกรุงเทพฯ คุณ โทคิน และ หัวหน้างาน คุณวิรุฬชัย รับมอบใบประกาศเกียรติคุณในการตอบสนองต่อเพลิงไหม้ได้ทันทั่วทั้งที่ คุณโทคิน ตรวจจับกลุ่มควันลอยมาจากเรือจัดเลี้ยงรับประทานอาหารค่ำของโรงแรมซึ่งอยู่ห่างจากริมฝั่งแม่น้ำไป 50 เมตร โดยคุณโทคิน กระโดดลงแม่น้ำและว่ายน้ำไปที่เรือ และพบว่าไฟเพลิงเริ่มต้นขึ้น เขาจึงได้ใช้เสื้อยืดเปียกน้ำของเขาในการดับไฟ







Hua Hin Securitas Officer Ms.Natcha Chanhrai while conducting routine searches of staff departing our customer's factory found a staff member attempting to steal customer property, Khun Natcha seized the property and detained the staff member turning them over to our customer management team.

ขณะที่ปฏิบัติภารกิจประจำวัน ตรวจสอบพนักงานที่ออกจากพื้นที่โรงงานลูกค้าของเราอยู่นั้น เจ้าหน้าที่ซีเคียวริทิสประจำเขตหัวหิน คุณณัชชา จันทร์ไร่ พบว่าพนักงานคนหนึ่งพยายามจะขโมยทรัพย์สินของโรงงานออกจากพื้นที่ คุณณัชชา จึงได้ทำการยึดทรัพย์สินและจับกุมพนักงานคนนั้นไว้เพื่อส่งมอบให้กับทีมบริหารของบริษัทลูกค้าต่อไป



One of the world's most unique hotel rooms - a tent built into the trees overlooking the Mekong River.

หนึ่งในห้องพักที่โดดเด่นที่สุดในโลก - ที่พักได้ถูกสร้างขึ้นท่ามกลางขุนเขา ป่าไม้ และสามารถมองเห็นวิวแม่น้ำโขง



On this month's Newsletter covers are Securitas officers Mr.Montien Kongnoi and Mr. Sarawut Kansriweing who provide security at our most northern customer site: the Four Seasons Tented Camp on the Mekong River in the Golden Triangle.

บนปกวารสารฉบับเดือนนี้ เป็นภาพของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย คุณมนเทียร คงน้อย และ คุณสรารุท กาญจศรี เวียง กำลังปฏิบัติหน้าที่ให้บริการรักษาความปลอดภัยกับลูกค้าที่อยู่ทางภาคเหนือสุดของเรา นั่นคือ โรงแรมไฟร์ซันส์ รีสอร์ท แคมป์ ในอยู่ป่าติดกับแม่น้ำโขงใกล้สามเหลี่ยมทองคำ



"Like" us on our Securitas Thailand Facebook page and you will be updated when our next Newsletter is published as well as on the latest security and safety matters in the Kingdom. "คลิกไลค์" ให้กับเราในหน้าเฟสบุ๊คของซีเคียวริทิส ประเทศไทย และคุณจะได้รับรู้ทันทีเมื่อวารสารฉบับต่อไปถูกส่งออกเรียบร้อย เช่นเดียวกับข่าวสารล่าสุดของเราที่เกี่ยวกับการรักษาความปลอดภัยต่าง ๆ ทั่วราชอาณาจักร

<https://www.facebook.com/SecuritasThailand>





Integrity | Vigilance | Helpfulness

ซื่อสัตย์ | ระวังภัย | มีน้ำใจ



**บริษัท ซีเคียวริทิส (ประเทศไทย) จำกัด**

เลขที่ 10/120 อาคารชุดสำนักงาน เดอะ เทรนด์ ชั้น 10  
ซอยสุขุมวิท 13 (แสงจันทร์) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตย  
เหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพมหานคร 10110

[www.securitas.co.th](http://www.securitas.co.th)



**Securitas  
Thailand**